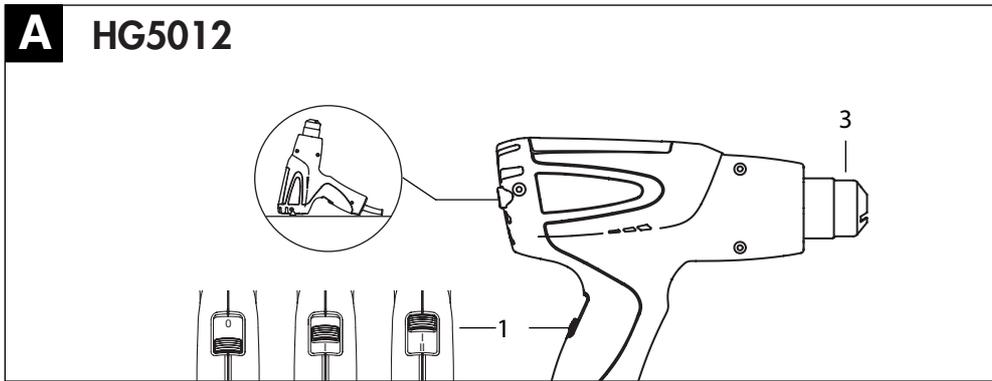
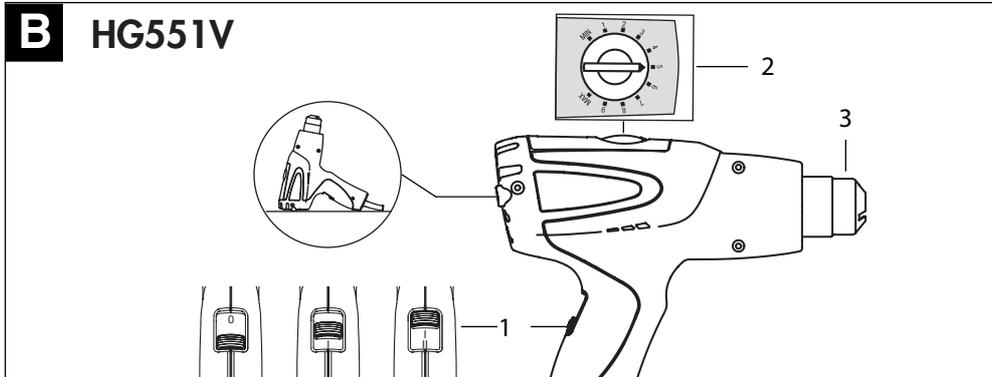




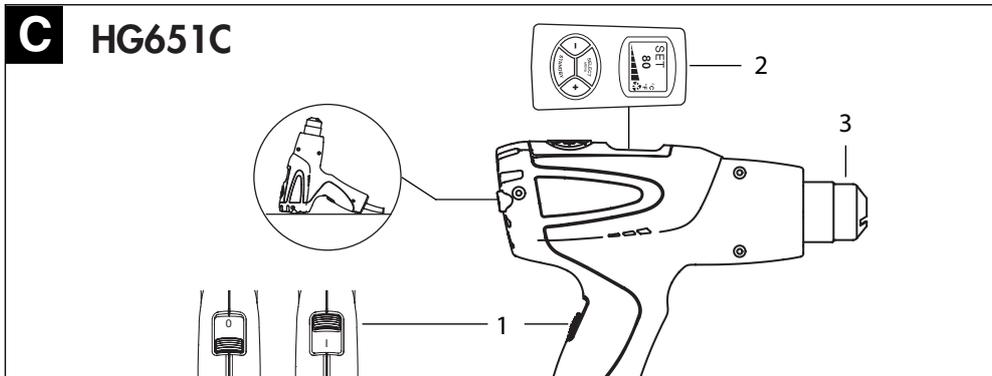
A HG5012



B HG551V



C HG651C



Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT : Lors du travail avec l'appareil à air chaud, le non-respect des instructions de sécurité peut provoquer un incendie, une explosion, une décharge électrique ou des brûlures. Avant d'utiliser l'appareil, lire les instructions d'utilisation et respecter toujours les instructions de sécurité. Conserver les instructions d'utilisation et les donner à une personne non-initiée avant que celle-ci ne travaille avec cet appareil.



AVERTISSEMENT : Un carter endommagé ou un appareil ouvert peut provoquer une décharge électrique mortelle. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas mettre en service un appareil endommagé. Ne pas perforez le carter, par ex. pour y fixer la plaque caractéristique. Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.



AVERTISSEMENT : Un câble de raccordement endommagé peut provoquer une décharge électrique mortelle. Vérifier régulièrement le câble de raccordement. Ne jamais utiliser un appareil dont le câble est endommagé. Faire toujours remplacer un câble endommagé par un spécialiste. Ne pas enrouler le câble sur l'appareil et ne pas mettre l'appareil en contact avec des huiles, une source de chaleur ou des bords tranchants. Ne pas soulever l'appareil par le câble et ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble.



AVERTISSEMENT : Ne pas travailler sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé. Ceci peut provoquer une décharge électrique mortelle. Maintenir l'appareil sec. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec. Tenir compte des conditions météorologiques. Ne pas travailler dans des salles de bains humides. Ne pas toucher des conduites ou appareils de l'isolation domestiques reliés à la terre, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.



AVERTISSEMENT : Brancher les outils électriques qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel.



AVERTISSEMENT : Risque d'explosion ! L'appareil à air chaud peut enflammer de façon explosive des liquides et gaz inflammables. Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion. Avant de commencer les travaux, inspecter les lieux. Ne pas travailler à proximité ou sur des carburants ou contenueurs de gaz, même si ceux-ci sont vides.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! La chaleur peut atteindre des matériaux inflammables qui sont cachés derrière des revêtements, dans des plafonds, des sols ou des espaces creux et les enflammer.

Avant de commencer les travaux, vérifier la zone de travail et au cas où la situation ne serait pas claire, renoncer à l'utilisation de l'appareil à air chaud. Ne pas garder l'appareil trop longtemps orienté sur le même endroit.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! Un appareil à air chaud non surveillé peut enflammer des objets se trouvant à proximité. Toujours utiliser l'appareil sous surveillance. Une fois l'appareil arrêté, le mettre dans une position verticale pour le laisser refroidir. Laisser refroidir complètement l'appareil.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! Le travail sur des matières plastiques, des vernis ou des matériaux similaires peut générer des gaz facilement inflammables qui peuvent exploser. S'attendre à ce que des flammes soient générées et avoir à disposition des extincteurs appropriés.



AVERTISSEMENT : Danger d'intoxication ! Le travail sur des matières plastiques, des vernis ou des matériaux similaires peut générer des gaz facilement inflammables qui peuvent être agressifs ou toxiques. Éviter d'inhaler des vapeurs même si celles-ci ne semblent pas présenter de danger. Toujours bien aérer la zone de travail ou porter un masque respiratoire.



AVERTISSEMENT : Risques de blessures ! Le jet à air chaud peut blesser des personnes ou des animaux. Toucher le tuyau chaud de l'élément de chauffage ou de la buse entraîne des brûlures. Tenir les enfants et autres personnes à distance de l'appareil. Ne pas toucher le tuyau de l'élément de chauffage ni la buse quand ceux-ci sont chauds. Ne pas utiliser l'appareil comme sèche-cheveux, il devient beaucoup plus chaud qu'un sèche-cheveux. Ne pas utiliser l'appareil pour chauffer des liquides ou pour sécher des objets et des matériaux qui pourraient être détruits par les effets de l'air chaud.



AVERTISSEMENT : Risques de blessures ! Un démarrage non-intentionné ou une mise en fonctionnement inattendue du chauffage après le déclenchement du thermostat peut entraîner des blessures. S'assurer que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position « Arrêt » quand l'appareil est raccordé au réseau électrique. Mettre l'appareil hors fonctionnement quand le thermostat s'est déclenché.



AVERTISSEMENT : Risques de blessures ! L'utilisation d'une buse avec une conduite d'arrivée d'air qui n'est pas appropriée à votre appareil, peut entraîner des brûlures. N'utiliser que des accessoires d'origine indiqués pour votre modèle dans la présente notice d'utilisation.



AVERTISSEMENT : Risque de blessures et de brûlures ! L'appareil dans air chaud est dangereux pour les enfants. Garder l'appareil à air chaud dans un endroit inaccessible pour les enfants.



ATTENTION : Danger de surchauffe ! Un mauvais maniement peut entraîner une accumulation de chaleur et endommager l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à plat ou toujours orienté vers le bas. L'orifice d'aspiration de l'air et la buse ne doivent pas être bouchés. N'utiliser que des buses conçues pour votre appareil.



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets. Les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage approprié.

Mise en service

Attention à la tension du réseau : La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les câbles de rallonge doivent avoir un diamètre d'au moins $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$.

Mise en fonctionnement :

- A :** Mettre l'interrupteur 1 sur I ou II.
B : Mettre l'interrupteur 1 sur I ou II. Régler le thermostat 2 suivant besoin.

Arrêt :

Mettre l'interrupteur 1 sur 0.
 Pour laisser refroidir l'appareil, mettre l'interrupteur 1 sur II et le thermostat 2 sur MIN. Une fois l'appareil refroidi, mettre l'interrupteur 1 sur 0.

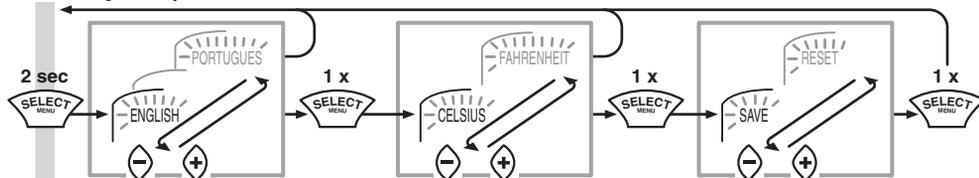
- C :** Mettre l'interrupteur 1 sur I. Choisir le programme souhaité ou programmer la température et l'arrivée d'air comme vous le désirez (voir « Réglages »).

Pour laisser refroidir l'appareil, faire fonctionner l'appareil sur COOL DOWN (voir « Réglages »).
 Une fois l'appareil refroidi, mettre l'interrupteur 1 sur 0.

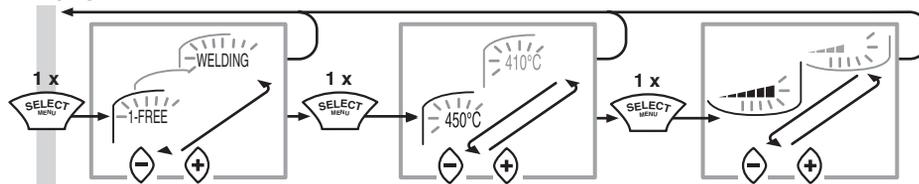
C Effectuer des réglages sur l'afficheur 2

Lancer la sélection en appuyant sur la touche SELECT (Menu). Remarque : Quand une indication clignote sur l'afficheur, il est possible d'effectuer une modification avec les touches PLUS ou MOINS. Actionner de nouveau SELECT pour passer à l'étape suivante.

Sélection de langue, température



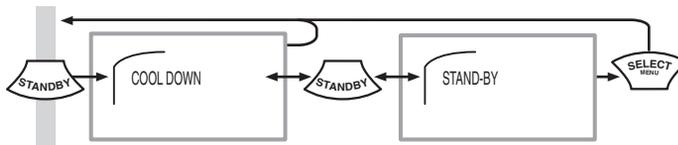
Choisir le programme



1. Selection libre-1	80 °C/5	8. Souder PPEPDM	280 °C/5
2. Selection libre-2	80 °C/5	9. Souder HD-PE	300 °C/3
3. Retracter	450 °C/5	10. Souder PP	320 °C/3
4. Former a l'air chaud	500 °C/4	11. Souder PVC-U	340 °C/3
5. Souder a l'etain	650 °C/3	12. Souder ABS	360 °C/3
6. Secher peinture	650 °C/5	13. Souder PC	370 °C/3
7. Decaper peinture	425 °C/5	14. Souder sol-feuilles	450 °C/3

Le mot clé du programme de fonction choisi est affiché et clignote. Le texte plus long commence à passer au bout de 2 sec. et après 2 passages revient au mot clé. Pendant ce temps, la touche SELECT peut être actionnée de nouveau pour adapter la température ou le débit d'air.

Choisir STANDBY ou COOL DOWN



- Choisir STANDBY, si le travail n'est interrompu que pour une courte durée. L'absorption en énergie est réduite.
- A la fin du travail, toujours choisir COOL DOWN. Une fois l'appareil refroidi, le mettre hors fonctionnement et retirer la fiche de la prise de courant.

**- 100 -****Deutsch****Konformitätserklärung**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bestätigt, dass die Heissluftgebläse
HG5012, HG551V, HG651C

hergestellt von LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die EG-Richtlinien 2004/108 und 2006/95 erfüllen und folgende Normen angewendet wurden:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Änderungen vorbehalten

English**Declaration of conformity**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

confirms that the hot air blowers
HG5012, HG551V, HG651C

manufactured by LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, in the version put into circulation by us, fulfil EC directives 2004/108 and 2006/95 and the following standards were applied:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

The right to make changes is reserved

Italiano**Dichiarazione di conformità**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

conferma che i soffianti di aria calda
HG5012, HG551V, HG651C

prodotti da LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, nella versione messa da noi in circolazione soddisfano le direttive CE 2004/108 e 2006/95; sono inoltre state applicate le seguenti norme:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Con riserva di modifiche

Français**Déclaration de conformité**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

atteste que les souffleries à air chaud
HG5012, HG551V, HG651C

fabriquées par LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, dans la version que nous avons mise en circulation, répondent aux directives CE 2004/108 et 2006/95 et les normes suivantes y ont été appliquées:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Sous réserve de modifications

Español**Declaración de conformidad**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japón

certifica que los soplantes de aire caliente
HG5012, HG551V, HG651C

fabricados por LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, en la versión que hemos introducido en circulación, cumplen con las directivas 2004/108 y 2006/95 de la CE y que se les han aplicado las siguientes normas

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

A salvo de posibles modificaciones

Português**Declaração de conformidade**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

confirma, que os ventiladores de ar quente
HG5012, HG551V, HG651C

fabricados por LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, na versão por colocada no mercado, cumprem as directivas CE 2004/108 e 2006/95 e que formam aplicadas as seguintes normas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Reserva-se o direito a alterações

Nederlands**Verklaring van overeenstemming**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bevestigt dat de warme-luchtventilatoren
HG5012, HG551V, HG651C

geproduceerd door LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoen aan de EG-richtlijnen 2004/108 en 2006/95 en aan de bepalingen van de volgende normen:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Wijzigingen voorbehouden

Dansk**Overensstemmelseserklæring**

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bekræfter hermed at varmluftsblæseren
HG5012, HG551V, HG651C

fremstillet af LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, i den udførelse som er markedsført af os, opfylder EU-direktiverne 2004/108 og 2006/95 under følgende normer:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Ret til ændringer forbeholdes

Norsk**Samsvarserklæring**

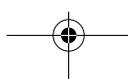
MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

bekrefter, at varmluftventilatoren
HG5012, HG551V, HG651C

produsert av LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, tilsvarer den markedsførte modellen i henhold til konstruksjon og utførelse, i samsvar med EU-direktivene 2004/108 og 2006/95, og følgende normer ble anvendt:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Rettt til endringer forbeholdes



Македонски

Изјава за сообразност

МАКИТА Корпорација, 3-11-8 Сумијоши-чо, Анџо, Аичи 446-8502, Јапонија
 потврдува дека, апаратите за
 двајцџе топол воздух
HG5012, HG551V, HG651C

произведени од ЛАЈСТЕР Процес
 Технологиис, Галилео-Штрасе-6056,
 Швајцарија-6056, Кегисвил, во
 состојбата во која се пуштени во
 промет од наша страна, ги исполнуваат
 условите на директивите на ЕУ 2004/108
 и 2006/95 и дека се применети
 следните норми

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
 EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
 EN 60335-2-45

**Го задржуваме правото на
 промени**

中文

合規聲明

MAKITA Corporation 公司
 地址：3-11-8 Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi 446-8502, Japan

本公司在此声明，
 由LEISTER Process Technologies
 公司（地址：Galileo-Strasse 10,
 CH-6056 Kaegiswil）

生产的具由本公司投入流通使用的规格
 质量的型号为 HG5012, HG551V 和
 HG651C 的热气鼓风机符合
 2004/108 号及 2006/95
 号欧盟方针的规定，并且使用了如下
 标准：EN 55014-1, EN 55014-2,
 EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN
 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

保留变更权

ქართული

კორპორაცია „მაკიტა“, მისამართი:
 3-11-8 Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi 446-8502, Japan

ადასტურებს რომ ჰაერის გამათბობელი
 HG5012, HG551V, HG651C

წარმოებული
 LEISTER Process Technologies მიერ,
 მისამართი: Galileo-Strasse 10,
 CH-6056 Kaegiswil აკმაყოფილებს
 EG 2004/108 და 2006/95 ნორმებს და
 გამოიყენება შემდეგ პირობებში:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
 EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
 EN 60335-2-45

ცვლილებები ადასტურდება

日本語

規則順守証明

郵便番号 446-8502
 愛知県安城市住吉町3丁目11番8号
 株式会社 マキタ 日本

は、LEISTER Process Technologies.
 Galileo-Strasse 10、CH-6056 Kaegiswil
 により作製された熱風エアブローア-
HG5012, HG551V, HG651C

に E G 規則 2004/108
 および 2006/95 を順守し、以下の基準
 を利用していることをここに表記いた
 します：

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
 EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
 EN 60335-2-45

変更あり

Հայերեն

**Հանրապետականության
 հայտարարություն**

MAKITA Corporation (կորպորացիան),
 3-11-8 Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi 446-8502, Japan

հաստատում է, որ
 HG5012, HG551V, HG651C
 մասնիչի արդյունաբերական ֆեները

արտադրված են
 LEISTER Process Technologies,
 Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil
 կողմից, ընդ որում մեր կողմից վաճառքի
 հանված սարքանմուշները իրականացնում
 են E G-ի գույցամուշի 2004/108, 2006/95
 պահանջները և որտեղ կիրառված են
 հետևյալ նորմերը.
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
 EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
 EN 60335-2-45

Փոփոխությունները հնարավոր են

22.04.2009



Tomoyasu Kato, Director



P-71417
 HG5012/HG551V
 HG651C



P-71423
 HG5012/HG551V
 HG651C



P-71439
 HG551V/HG651C



P71445
 HG5012/HG551V
 HG651C



P-71451
 HG651C



P-71473
 HG651C



P-71489
 HG651C



P-71495
 HG651C



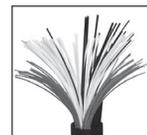
P-71504
 HG651C



P-71548



P-71554



PP, P-71510
 HDPE, P-71526
 ABS, P-71532

Headquarters

MAKITA Corporation
 3-11-8 Sumiyoshi-cho
 Anjo, Aichi 446-8502, Japan

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
 Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
 Bucks MK 15 8JD, United Kingdom